

E10 - Those Who Protect

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Nar

Asta, Noelle, and Magna encountered

[00:07] Nar

*a mysterious enemy when they
arrived at Saussy Village.*

[00:11] Nar

*They fought hard against the enemy's
attack in order to protect the villagers,*

[00:16] Nar

*but the enemy's magical powers
were just too great.*

[00:20] Heath

Not only can you negate magic,
you can repel it, as well.

[00:25] Heath

But that is not enough to defeat me.

[00:27] Heath

The blades of ice will
come one after another.

[00:31] Heath

Now, just try and protect them.

[00:35] Magna

Damn it!

[00:37] Magna

*It's going to take everything Asta
and I have to protect the villagers.*

[00:41] Magna

*Not to mention, my powers
are reaching their limit.*

[00:45] Magna

*This turned out to be one hell
of a first mission for those two!*

[00:48] Magna

This isn't good!

[00:50] Magna

But if I cut and run now, I'm not a real man!

[00:57] Magna

It just so happens I'm a lowly
commoner myself! I'll protect you!

[01:00] Noelle

I'm... royalty.

[01:04] Noelle

*I have more magical power
than anyone else here.*

[01:07] Magna

Step back, Lady Noe!

[01:10] Noelle

And yet I'm just holding them back!

[01:13] Lu

Miss Magic Knight...

[01:18] Lu

Save us!

[01:21] Noelle

This little girl is asking for help.

[01:26] Noelle

I'm going to protect them!

[01:28] Noelle

There's no way...

[01:30] Noelle

I can run now!

[01:33] Noelle

A new spell?

[01:38] Noelle

Water Creation Magic: Sea Dragon's Lair!

[01:46] Nar

*As their owners mature, new spells
are engraved into the grimoires.*

[01:52] Nar

*Maturity can stem from the wizard's
magical powers growing through training,*

[01:56] Nar

*or improving the creativity
of their magical powers.*

[01:59] Nar

*But sometimes, it can come
from a rise or change*

[02:02] Nar

*in their emotional state,
or gaining new resolve.*

[02:07] Noelle

I'll protect them! I'm royalty,

[02:10] Noelle

and a member of the Black Bulls!

SIGN Those Who Protect

[02:39] ---

Grey words can't make anything happen

[02:44] ---

I know, yeah I know

[02:47] ---

Wishing to fly freely across the sky

[02:52] ---

I dreamed it all my life

[02:54] ---

*Step by step I go, though
it's a doubtful world*

[02:58] ---

Don't care how much I fall

[03:00] ---

Instinct is my guide, I never give up

[03:05] ---

To faraway future, I burst out running

[03:10] ---

Go beyond even the unseen fears

[03:15] ---

The vision I had, so I can be myself

[03:20] ---

Someday I will write the next page

[03:26] ---

You are my hope

[03:29] ---

Like that page from someday

[03:32] ---

I was able to meet you

[03:34] ---

I call this a miracle

[03:52] Lu

Miss...

[04:02] Noelle

W-Well, I guess you're not so tough after all.

[04:05] Magna

Look at that power!

[04:08] Magna

Hey, Lady Noe! What'd I tell you?
You can do it if you try!

[04:12] Heath

What? What is this magical power?

[04:17] Nar

*The beast had been waiting for
his chance to fight back.*

[04:23] Nar

For the moment when he could sink his teeth

[04:26] Nar

into his prey's throat.

[04:30] (Flashback) Heath

The three of you

[04:31] (Flashback) Heath

also had enough magical power to
join the Magic Knights, did you not?

[04:35] Asta

I don't have any magical powers!

[04:39] Asta

But I'm going to kick your ass!

[04:47] Dejire & Gustave

Lord Heath!

[04:49] Magna

Stupidsta!

[04:51] Noelle

He... He did it?

[04:59] Asta

*He broke my momentum by
making me slip on a patch of ice?*

[05:04] Heath

Though your sword can negate magic,

[05:07] Heath

it appears that you're just
a normal human after all.

[05:13] Heath

Now it's my turn.

[05:30] Heath

May you sleep... for eternity.

[05:34] Magna

A-Asta!

[05:37] Heath

That spell possesses
immense magical power.

[05:41] Heath

But it's only a matter of time.

[05:44] Heath

I should be able to create an
entrance big enough for one person.

[05:53] Heath

It should take about 25 seconds.

[05:59] Heath

You lot seem to greatly enjoy wasting my time.

[06:04] Heath

You will pay a heavy price for that.

[06:09] Manga

*I don't have much power left,
but I have to fight.*

[06:14] Magna

*Fire and ice. In terms of magical
attributes, I have the upper hand.*

[06:19] Magna

*But he has enough magical power
to turn that advantage around.*

[06:24] Magna

He's just too strong.

[06:28] Magna

Sorry, Mister Yami.

[06:30] Magna

I don't think I'm going to win against...

[06:34] Asta

I'm not done yet!

[06:35] Heath

Too slow!

[06:40] Magna

Asta!

[06:41] Heath

I'm surprised you're still alive.

[06:43] Heath

You're quite resilient. However...

[06:46] Heath

*You won't be able to swing
that sword with those wounds.*

[06:51] Asta

Not yet!

[06:53] Heath

You're no wild boar.

[07:08] Asta

I'm not done yet!

[07:13] Heath

Stop. Don't make me waste any more time.

[07:20] (Flashback) Magna's friend A

That's amazing, Magna!

[07:24] (Flashback) Magna's friend B

*To think that someone from Rayaka
would end up being a Magic Knight!*

[07:30] (Flashback) Manga's friend d

You're the pride of our village!

[07:33] (Flashback) Magna's friend A

Let's lift him up!

[07:35] (Flashback) Magna's friends

Magna!

[07:37] (Flashback) Magna's friends

Magna!

[07:39] (Flashback) Magna's friends

Magna!

[07:44] (Flashback) Seyhe

I see. That's wonderful. Good, good.

[07:47] (Flashback) Seyhe

Well done, Magna.

[07:49] (Flashback) Magna

Yeah.

[07:51] (Flashback) Seyhe

Now you're more than just a delinquent.

[07:57] (Flashback) Magna

Huh?

[07:59] (Flashback) Seyhe

This is from me.

[08:00] (Flashback) Magna

Old Man...

[08:06] (Flashback) Magna

Well?

[08:09] (Flashback) Seyhe

It looks good on you.

Become the best man you can.

[08:13] (Flashback) Magna

Yeah!

[08:17] Magna

I'm not going to give up until the end.

[08:26] Magna

What good would it do if I gave up?

[08:30] Magna

This spell... It's probably a lot easier to get outside than in, right?

[08:34] Noelle

Uh... Yes, I think so.

[08:37] Magna

I'm leaving the villagers to you, Lady Noe!

[08:40] Noelle

H-Hey!

[08:42] Heath

You have no chance of winning.

Why won't you give up?

[08:48] Asta

If I give up, who's going to protect them?

[08:54] Asta

I've realized something.

[08:57] Asta

It's not just because of our promise.

[09:00] Asta

I'm going to become the Wizard King

[09:03] Asta

so I can protect everyone!

[09:06] Heath

The Wizard King? What a foolish dream.

[09:10] Heath

Unfortunately, you'll be dead in one minute.

[09:13] Magna

That's not happening, you dumbass!

[09:19] Magna

If you want to kill him,

[09:24] Magna

you're going to have to get
through me, his senior, first!

[09:29] Asta

Magna!

[09:32] Magna

You know... You're quite the man, Asta.

[09:36] Heath

You fool. You've just hastened your death.

[09:40] Heath

Thirty seconds.

[09:43] Magna

Bring it on!

[09:46] Magna

Here we go, Asta!

[09:47] Asta

Huh?

[09:49] Magna

Time for an initiation!

[09:54] Magna

Take this! My last remaining bit of magic!

[10:01] Magna

Soul Ball!

[10:06] Magna

Flame Magic: Prison Death Scattershot!

[10:15] Heath

So this is your final spell?

[10:19] Heath

How wasteful.

[10:23] Heath

It's time.

[10:30] Asta

It's not a waste!

[10:34] Heath

They drew us in with a decoy,

then used our blind spot...

[10:36] Heath

Magic reflection!

[10:42] Magna

I'm okay?

[10:49] Noelle

You'd better thank me,
you mohawked delinquent.

[10:52] Noelle

Yes! Yes! I was able to control my magic!

[10:57] Magna

You never shut up, do you?

[11:03] Heath

These flames... won't go out?

[11:06] Heath

Then I'll just freeze them over!

[11:11] Asta

Not yet!

[11:13] Asta

I can still move!

[11:17] Heath

W-Wait...

[11:19] Asta

Like hell I will!

[11:40] Heath

These flames... won't go out?

[11:42] Heath

Then I'll just freeze them over!

[11:47] Asta

Not yet!

[11:50] Asta

I can still move!

[11:53] Heath

W-Wait...

[11:56] Asta

Like hell I will!

[12:02] Heath

Impossible...

[12:05] Heath

I...

[12:07] Heath

lost to this brat?

[12:11] Heath

*I wanted... to be of more use...
to the master...*

[12:22] Nick

They did it?

[12:24] Lu

Miss?

[12:26] Noelle

Yes. We beat him for sure this time.

[12:40] Magna

First, my Flame Magic:

Prison Death Scattershot,

[12:44] Magna

and now, Flame Binding Magic:

Flame Bondage Formation.

[12:50] Noelle

I guess you're more talented
than you look. Have some praise.

[12:54] Magna

Shut up! I'm your senior!

[12:56] Magna

Why are you looking down on me?!

[12:58] Noelle

Well, you're physically below—

[13:00] Asta

Magna!

[13:08] Noelle

What are you doing?! You need
to follow through properly!

[13:16] Lu

So cold!

[13:19] Magna

You've still got a ways to go, Lady Noe!

[13:21] Magna

More importantly, it looks like one got away.
Ugh, I blew it! Damn it!

[13:34] Asta

How'd you like that?

Some lowly commoners just won.

[13:40] Asta

How'd you like that, damn it?!

[13:48] Magna

Asta!

[13:52] Magna

Wait, he's asleep?!

[13:56] Noelle

Honestly, he's so ridiculous.

[13:59] Noelle

He's stupid, loud, and a lowly commoner...

[14:04] Noelle

But he's sort of amazing.

[14:10] Villager A

Whew... We're saved.

[14:13] Villager B

He's just a boy.

[14:15] Villager C

Is he really a commoner like us?

[14:18] Villager D

Magna, young lady... Thank you.

[14:22] Magna

No problem!

[14:24] Noelle

It was nothing.

[14:26] Villager A

You're our saviors!

[14:33] Villager A

What's that? An anti-bird?

[15:13] Magna

You finally awake, you jerk?

[15:17] Manga

I'm going to rest a bit more
and then escort you to

[15:20] Manga

the royal capital on my Crazy Cyclone.

[15:26] Magna

Spend the rest of your life atoning for what
you did to those villagers, you bastards.

[15:33] Heath

So my magic is sealed.

[15:37] Magna

You're going to spill everything
to the Magic Knights,

[15:41] Magna

including who you guys are
and what your motives are!

[15:45] Heath

I refuse.

[15:47] Heath

It appears the end has come.

[15:54] Magna

There was a magic item inside him?

[15:57] Heath

Ice Magic: Ice Burial.

[16:02] Magna

Wha—

[16:12] Magna

Talk about resolve. Is there
someone he was that loyal to?

[16:21] Asta

You idiot!

[16:24] Magna

He went through all that...

What was he after, anyway?

[16:31] Asta

What do...

[16:33] Asta

What do you think life is?!

[16:37] Asta

I'm never going to acknowledge these jerks!

[16:42] Asta

Never!

[16:58] Nick

Grandpa...

[17:01] Lu

Let's go home, Nick.

[17:04] Nick

Grandpa really loved the view from here.

[17:08] Magna

Yeah.

[17:11] Magna

So, Nick, I heard

[17:13] Magna

that Old Man Seihi was the only
one to stand up to those guys.

[17:44] Magna

Your grandpa was a real man.

[17:49] Nick

Grandpa sounded really happy.

[17:52] Nick

He said that even though it was

[17:54] Nick

just gambling, he still
beat some Magic Knights.

[17:56] Magna

Yeah.

[17:58] Lu

He gave this to me as a gift.

[18:01] Lu

He even bought lots of yummy
food for everyone in the village.

[18:10] Nick

He never got to be one, but Grandpa
always admired the Magic Knights.

[18:17] Magna

Yeah.

[18:18] Nick

And they were also his regret.

[18:22] Asta

Regret?

[18:24] Nick

He always regretted not working harder when he was younger.

[18:29] Magna

Yeah...

[18:32] Nick

But... he seemed really happy about the fact that

[18:36] Nick

Magna was working hard for the both of them.

[18:40] Magna

Yeah.

[18:42] Nick

Hey, do you think... I'll be able to become a Magic Knight, too?

[18:48] Magna

Of course!

[18:52] Magna

Nothing's impossible!

[18:55] Magna

Your future is something that you decide for yourself!

[18:58] Asta

Not only am I a commoner, but I've got no magic powers, and I still made it in!

[19:03] Asta

But you've gotta work super extra hard!

[19:08] Magna

Give it your all!

[19:10] Noelle

Do your best.

[19:12] Nick

Yeah!

[19:13] Asta

By the time you join the Magic Knights,

[19:16] Asta

I'm going to be working even harder, doing even more missions,

[19:19] Asta

and I'll be even closer to becoming the Wizard King.

[19:22] Magna

Jeez. There you go talking nonsense again.

[19:25] Magna

But you need to dream big.

That's what it means to be a man!

[19:33] Asta

I'll be waiting for you, kid!

[19:35] Nick

Right!

[19:37] Asta

Yeah!

[19:42] Asta

Ow, ow, ow, ow!

[19:47] Asta

What do you have against my head,
you stupid bird?! You wanna fight?!

[19:52] Asta

Why, you...

[19:56] Asta

What's that stone?

[19:59] Nick

Oh, that's a charm that my grandpa had.

[20:04] Asta

Hey, that's really important!

[20:06] Asta

Let go! Give it back!

[20:12] Nick

You can have it.

Apparently that bird really likes it.

[20:16] Nick

It's the least I can do to
repay you guys for saving us.

[20:19] Asta

O-Okay...

[20:23] Noelle

Those spiteful little eyes...

[20:27] Noelle

Th-They're so cute!

[20:31] Noelle

You can come over here, too!

[20:36] Asta

Ow, ow, ow, ow, ow, ow, ow, ow!

[20:38] Asta

What is your problem with my head?!
I'm gonna barbecue you!

[20:42] Asta

Come back here!

[20:46] Asta

Ow, ow, ow, ow, ow, ow, ow, ow!

[20:49] Asta

The heck are you doing, you jerk?!

[21:10] Shadow

So Heath was... I see.

[21:13] Shadow

So the magic stone fell into
the hands of the Black Bulls.

[21:17] Deji

Yes.

[21:19] Shadow

No matter.

[21:21] Shadow

We can take care of the
Black Bulls at any time.

[21:26] Shadow

Let them hold on to the
magic stone for a while.

[21:34] Shadow

Our master's resurrection is close at hand.

[21:52] ---

No one can escape from here

[22:00] ---

Once again in the small closed off classroom

[22:07] ---

The star of the class was shining yet again

[22:14] ---

They shine so bright that I close my eyes

[22:21] ---

I've thought many times

[22:23] ---

That the revolution was within my hands

[22:27] ---

*Isn't it strange? If you want
to laugh, go ahead and laugh*

[22:35] ---

*The rest of us who were left
behind wanted to become something*

[22:41] ---

We repeat the same morning over and over

[22:48] ---

*You're the only one who
can choose your tomorrow*

[22:55] ---

Let's go beyond our current selves

SIGN Petit Clover

[23:16] All

Petit Clover!

SIGN Who's the Most Similar?

[23:19] Nar

Who's the Most Similar?

[23:28] Nar

The winner is...

[23:31] Nar

this bird.

[23:33] Three

What?!

[23:39] Old man

Magna, you've grown so much.

[23:41] Old man

You're no longer just a delinquent.

You're a real man now.

[23:44] Old man

You're on fire! You're shining!

[23:46] Asta

Black Clover, Page 11:

SIGN Page 11

What Happened on a Certain Day in the Castle Town

[23:48] Asta

"What Happened on a Certain
Day in the Castle Town."

[23:50] old

Not giving up is my magic!

Revision #1

Created 2024-02-13 02:18:53 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:18:54 UTC by whimsee